

16505/14

(OR. en)

PRESSE 629
PR CO 65

VÝSLEDOK ZASADNUTIA RADY

3 353. zasadnutie Rady

Konkurencieschopnosť (vnútorný trh, priemysel, výskum a kozmický priestor)

V Bruseli 4. a 5. decembra 2014

predsedovia **Federica Guidi**
ministerka pre hospodársky rozvoj
Sandro Gozi
štátny tajomník pre vnútorný trh
Stefania Giannini
talianska ministerka pre školstvo, univerzity a výskum

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Konkurencieschopnosť priemyslu

Rada prijala závery s dôrazom na **úlohu MSP** a na prípravy na vypracovanie plánu týkajúceho sa výziev, ktorým čelí európsky priemysel, ako aj príležitostí, ktoré poskytuje. Osobitná pozornosť bola venovaná odvetviu **cestovného ruchu** prostredníctvom prijatia záverov a dohody o všeobecnom smerovaní revízie **smernice o balíku cestovných služieb**.

Po zasadnutí talianska ministerka pre hospodársky rozvoj **Federica Guidi** predniesla tieto pripomienky:

„Na poslednom zasadnutí Rady pre konkurencieschopnosť v rámci talianskeho predsedníctva sme chceli zamerať pozornosť na rast a zamestnanosť. Nebola náhoda, že počas obeda sme rokovali o Junckerovom investičnom pláne a nástrojoch, ktoré majú členské štáty k dispozícii na podporu rastu a zamestnanosti. Musíme pokračovať v tomto prístupe s odhodlaním a presvedčením. Nazdávame sa tiež, že posilnenie správy Rady pre konkurencieschopnosť – otázka, ktorej sa talianske predsedníctvo s odhodlaním venovalo – môže dať nový impulz priemyselnej politike vychádzajúcej z dedičstva EÚ v oblasti tradičných zručností a sústredenej na inováciu, výskum a kvalitu života.“

Prehĺbenie vnútorného trhu

Rada si vymenila názory na priority ďalšieho prehľbovania vnútorného trhu a prijala závery k trom kľúčovým prvkom: programu **inteligentnej regulácie**, stratégii **riadenia colných rizík** na uľahčenie obchodu a posilneniu **práv duševného vlastníctva**.

„Talianske predsedníctvo sa veľmi silne zameralo na oživenie jednotného trhu vo všetkých jeho rozmeroch a s vedomím, že sú potrebné mocné impulzy, aby sme dokázali účinne konkurovať na globálnom trhu. Dnes sme prostredníctvom prijatia záverov Rady o **inteligentnej regulácii** vyslali jasný signál, že je potrebné, aby EÚ regulovala jednoduchším a účinnejším spôsobom, aby tvorila právne predpisy, ktoré budú zrozumiteľnejšie a užívateľsky ústretivejšie pre občanov i podniky v EÚ a aby znižovala celkové zaťaženie vyplývajúce z regulácie EÚ pre MSP a mikropodniky. Rada sa zaoberala aj ochranou **práv duševného vlastníctva**, kľúčovým faktorom nášho hospodárstva. Je pevne odhodlaná bojovať proti porušovaniu práv duševného vlastníctva a vyzvala Komisiu, aby zvažila všetky možnosti presadzovania práv duševného vlastníctva,“ povedal **Sandro Gozi**, štátny tajomník pre európske záležitosti.

Rada potvrdila aj všeobecné smerovanie aktualizácie bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na **osobné ochranné prostriedky a lanovkové zariadenia**.

- ¹
- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
 - Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkom; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

Výskum a inovácia – politika v oblasti kozmického priestoru

Ministri diskutovali o úlohe **vedy v spoločnosti a v mene spoločnosti**. Schválili závery o troch prepojených otázkach: o pokroku pri realizácii **Európskeho výskumného priestoru**, o reformách, podmienkach a zdrojoch, ktoré prispievajú k posilneniu európskej konkurencieschopnosti prostredníctvom **výskumu a inovácie ako nových zdrojov rastu**, a o podpore **euro-stredozeemskej spolupráce** v oblasti výskumu a inovácie.

V nadväznosti na diskusiu o **konkurencieschopnosti kozmického sektora** Rada prijala závery o politických usmerneniach a výzvach v záujme podpory európskej vesmírnej renesancie.

Stefania Gianinni, talianska ministerka pre školstvo, univerzity a výskum, uviedla:

„V snahe zachovať a zvýšiť konkurencieschopnosť Európy na celosvetovom trhu je pre nás prvou prioritou fungovanie Európskeho výskumného priestoru („jednotného trhu“ tretieho tisícročia), v rámci ktorého môžu talentovaní výskumní pracovníci vyvíjať spoločné programy zahŕňajúce rôzne krajiny, a to na základe výskumných stratégií, ktoré boli konečne zosúladené. Konkrétnym príkladom úspechu pri harmonizácii vnútroštátnych stratégií je práve kozmický sektor, na ktorý sa talianske predsedníctvo sústredilo. S rovnakým cieľom sme pritiahli pozornosť aj na euro-stredozemskú oblasť prostredníctvom iniciatívy za spoločný program výskumu a inovácie v odvetviach potravinových systémov a vodných zdrojov“.

OBSAH¹**ÚČASTNÍCI** Error! Bookmark not defined.**PREROKOVANÉ BODY****VNÚTORNÝ TRH** 8

Priority na prehlbenie jednotného trhu..... 8

Program inteligentnej regulácie 9

Riadenie colných rizík 9

PRIEMYSEL 10

Konkurencieschopnosť priemyslu – program pre rast a zamestnanosť 10

Odvetvie cestovného ruchu..... 10

– Prínos kultúrneho dedičstva Európy pre cestovný ruch..... 10

– Smernica o balíku cestovných služieb..... 11

Osobné ochranné prostriedky: nové požiadavky na bezpečnosť 11

Lanovkové zariadenia: nové požiadavky na bezpečnosť 12

VÝSKUM a INOVÁCIA..... 13

Veda v spoločnosti a v mene spoločnosti 13

Pokrok pri realizácii Európskeho výskumného priestoru 14

Výskum a inovácia ako zdroje obnoveného rastu..... 15

Euro-stredoziemská spolupráca v oblasti výskumu a inovácie..... 15

POLITIKA V OBLASTI KOZMICKÉHO PRIESTORU 16

Podpora európskej vesmírnej renesancie 16

Prieskum kozmického priestoru..... 16

RÔZNE 17

– Investičný plán pre Európu..... 17

– Balík o bezpečnosti výrobkov a dohľade nad trhom 17

–	Iniciatíva BlueMed	17
–	Program Copernicus v oblasti kozmického priestoru	18
–	Výsledok ministerskej rady Európskej vesmírnej agentúry	18
–	Pracovný program nadchádzajúceho lotyšského predsedníctva	18

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

–	Presadzovanie práv duševného vlastníctva	19
---	--	----

OBCHODNÁ POLITIKA

–	Preferenčné obchodné režimy – správa Dvora audítorov	19
---	--	----

VÝSKUM

–	Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Švajčiarskom	19
---	---	----

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

–	Smernica o kvalite palív – metódy výpočtu a požiadavky na podávanie správ	20
---	---	----

DOPRAVA

–	Komerčná cestná doprava – klasifikácia závažných porušení	20
–	Dohoda Interbus: medzinárodná preprava cestujúcich	20

RYBÁRSTVO

–	Účinnosť podpory z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo	21
---	--	----

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Kris PEETERS

Olivier BELLE

podpredsa vlády a minister práce, hospodárstva a spotrebiteľských záležitostí, poverený zahraničným obchodom
zástupca stáleho predstaviteľa

Bulharsko:

Božidar LUKARSKY
Kostadin KOSTADINOV

minister hospodárstva
námestník na ministerstve školstva a vedy

Česká republika:

Vladimír BÄRTL
Arnošt MARKS

námestník ministra priemyslu a obchodu
námestník podpredsedu vlády pre vedu, výskum a inovácie

Dánsko:

Michael DITHMER
Uffe TOUDAL PEDERSEN

štátny tajomník, ministerstvo pre obchod a rast
štátny tajomník, ministerstvo pre vysokoškolské vzdelávanie a vedu

Nemecko:

Johanna WANKA
Rainer BAAKE

Ulrich KELBER

spolková ministerka pre vzdelávanie a výskum
štátny tajomník, spolkové ministerstvo hospodárstva a energetiky
parlamentný štátny tajomník pri spolkovom ministrovi pre spravodlivosť a ochranu spotrebiteľa

Estónsko:

Clyde KULL

zástupca stáleho predstaviteľa

Írsko:

Richard BRUTON
Damien ENGLISH

minister pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu
štátny tajomník na ministerstve školstva a kvalifikácií a ministerstve pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu s osobitnou zodpovednosťou za kvalifikácie, výskum a inováciu

Grécko:

Alexandros DERMETZOPOULOS
Christos VASILAKOS

Andreas PAPASTAVROU

štátny tajomník pre školstvo a cirkevné záležitosti
ministerstvo školstva a cirkevných záležitostí – generálny tajomník pre výskum a technológie
zástupca stálej predstaviteľky

Španielsko:

Carmen VELA OLMO
Begoña CRISTETO

José Pascual MARCO MARTINEZ

štátna tajomníčka pre výskum, rozvoj a inováciu
generálna tajomníčka pre priemysel a malé a stredné podniky
zástupca stáleho predstaviteľa

Francúzsko:

Alexis DUTERTRE

zástupca stáleho predstaviteľa

Chorvátsko:

Roko ANDRIČEVIĆ
Dražen PROS

námestník ministra vedy, školstva a športu
námestník ministra pre podnikanie a remeslá

Taliansko:

Stefania GIANNINI
Federica GUIDI
Sandro GOZI

ministerka pre školstvo, univerzity a výskum
ministerka pre hospodársky rozvoj
štátny tajomník pre európske záležitosti, úrad predsedu vlády

Cyprus:

Maria HADJITHEODOSIOU

zástupkyňa stáleho predstaviteľa

Lotyšsko:

Dana REIZNIECE-OZOLA
Mārite SEILE

ministerka hospodárstva
ministerka školstva a vedy

Litva:

Dainius PAVALKIS

minister školstva a vedy

Evaldas GUSTAS

minister hospodárstva

Luxembursko:

Etienne SCHNEIDER

podpredseda vlády, minister hospodárstva, minister
vnútornej bezpečnosti, minister vnútra
štátny tajomník pre vysokoškolské vzdelávanie a výskum

Marc HANSEN

Maďarsko:

Béla GLATTFELDER

štátny tajomník pre hospodársku reguláciu, ministerstvo
národného hospodárstva
štátny tajomník pre európsku a medzinárodnú justičnú
spoluprácu, ministerstvo spravodlivosti
vládný komisár pre výskum, rozvoj a inováciu

Barna BERKE

József PÁLINKAS

Malta:

Neil KERR

zástupca stálej predstaviteľky

Holandsko:

Sander DEKKER

Wepke KINGMA

štátny tajomník pre školstvo, kultúru a vedu
zástupca stáleho predstaviteľa

Rakúsko:

Harald MAHRER

štátny tajomník, spolkové ministerstvo pre vedu, výskum a
hospodárske záležitosti
zástupca stáleho predstaviteľa

Gregor SCHUSTERSCHITZ

Poľsko:

Lena KOLARSKA-BOBIŃSKA

Andrzej DYCHA

ministerka pre vedu a vysokoškolské vzdelávanie
zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo hospodárstva

Portugalsko:

António PIRES DE LIMA

Nuno CRATO

minister hospodárstva
minister školstva a vedy

Rumunsko:

Constantin NIȚĂ

Tudor PRISECARU

minister hospodárstva
štátny tajomník, ministerstvo školstva

Slovinsko:

Janko BURGAR

štátny tajomník, ministerstvo pre hospodársky rozvoj
a technológie
štátny tajomník, ministerstvo školstva, vedy a športu

Peter MAČEK

Slovensko:

Juraj DRAXLER

Alexander MICOVČIN

minister školstva, vedy, výskumu a športu
zástupca stáleho predstaviteľa

Fínsko:

Lauri IHALAINEN

minister práce

Švédsko:

Helene HELLMARK KNUTSSON

Oscar STENSTRÖM

ministerka pre vysokoškolské vzdelávanie a výskum
štátna tajomníčka pri ministrovi pre podnikanie a inováciu

Spojené kráľovstvo:

NEVILLE-ROLFE

parlamentná štátna podtajomníčka pre obchod, inováciu a
kvalifikácie a štátna tajomníčka pre duševné vlastníctvo
zástupkyňa stáleho predstaviteľa

Shan MORGAN

Komisia:

Jyrki KATAINEN

Elżbieta BIEŃKOWSKA

Carlos MOEDAS

podpredseda
členka
člen

PREROKOVANÉ BODY

VNÚTORNÝ TRH

Priority na prehĺbenie jednotného trhu

Rada uskutočnila diskusiu o smerovaní týkajúcu sa priorít, ktoré budú viesť k prehĺbeniu jednotného trhu.

Spomedzi prioritných opatrení, ktoré sa majú prijať v záujme ďalšieho rozvoja jednotného trhu a zvýšenia hospodárskej integrácie Európy, ministri uviedli opatrenia so silným potenciálom produkovať rast vrátane:

- dobudovania jednotného trhu v takých sektoroch, ako sú energetika, doprava a digitálne technológie, ktoré prinesú reálne výhody, podporia verejno-súkromné partnerstvá a pritiahnu nové investície,
- účinného vykonávania smernice o službách,
- ďalšieho využívania a uplatňovania zásady vzájomného uznávania,
- zníženia regulačného zaťaženia,
- dôkladného zhodnotenia opatrení v záujme ich zosúladenia so zásadou „najskôr myslieť na malých“, aby tvorili priaznivé prostredie pre MSP,
- uľahčenia cezhraničného obchodu online a
- podpory elektronického obstarávania.

Všetky delegácie uvítali záväzok Komisie predložiť v roku 2015 obnovenú stratégiu pre služby, ktorá bude zahŕňať vymedzenie najväčších prekážok hladkého fungovania jednotného trhu.

Po skončení diskusie Rada prijala závery o dvoch hlavných aspektoch zlepšenia fungovania vnútorného trhu: inteligentnej regulácii a riadení colných rizík.

Program inteligentnej regulácie

Závery sa zaoberajú viacerými relevantnými otázkami, ktoré pomôžu zabezpečiť, aby bola regulácia EÚ transparentná, jednoduchá a zabezpečovala sa pri minimálnych nákladoch a zároveň aby prispievala k posilneniu konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti pri súčasnom zohľadnení ochrany spotrebiteľov, zdravia, životného prostredia a pracovníkov.

V rámci programu lepšej právnej regulácie nazvaného [REFIT](#) Komisia navrhla viacero nových iniciatív v snahe zjednodušovať a znižovať administratívnu záťaž. Jeho súčasťou je zrušenie viacerých platných právnych predpisov a stiahnutie návrhov, ktoré sa zatiaľ nedostali do legislatívneho postupu.

[Závery Rady o inteligentnej regulácii](#)

Riadenie colných rizík

Rada vo svojich záveroch schválila stratégiu EÚ pre riadenie colných rizík. Stratégia, ktorú Komisia predložila minulý rok v lete ([12644/14](#) + [12644/14 ADD1](#)), je zameraná na uľahčenie obchodu a posilnenie bezpečnosti dodávateľského reťazca. V záveroch sa Komisia a členské štáty EÚ takisto vyzývajú, aby vykonávali túto stratégiu, ako aj prioritné opatrenia uvedené v jej akčnom pláne.

[Závery o stratégii EÚ a akčnom pláne pre riadenie colných rizík](#)

PRIEMYSEL

Konkurencieschopnosť priemyslu – program pre rast a zamestnanosť

Rada uskutočnila diskusiu a prijala závery o konkurencieschopnosti priemyslu.

Závery sa zameriavajú najmä na úlohu MSP a prípravy na vypracovanie plánu týkajúceho sa výziev, ktorým čelí európsky priemysel, ako aj príležitostí, ktoré poskytuje.

Ministri si vypočuli aj prezentáciu prvej správy siete vyslancov pre MSP, čo je sieť predstaviteľov jednotlivých štátov zodpovedných za podporu záujmov MSP a zabezpečenie toho, aby sa zásada „najskôr myslieť na malých“ začlenila do tvorby politík a návrhov právnych predpisov na úrovni EÚ a vnútroštátnej, regionálnej i miestnej úrovni v celej Európe.

[Závery o konkurencieschopnosti priemyslu](#)

Odvetvie cestovného ruchu

– *Prínos kultúrneho dedičstva Európy pre cestovný ruch*

Rada prijala závery o príspevku Európskeho kultúrneho, prírodného a námorného dedičstva k posilneniu odvetvia cestovného ruchu.

Význam synergií medzi cestovným ruchom a kultúrou a ich prínos k hospodárskemu rastu a zamestnanosti sa zdôraznil okrem iného aj na európskom fóre pre cestovný ruch, ktoré zorganizovalo predsedníctvo 30. a 31. októbra v talianskom Neapole. Pri tejto príležitosti sa poukázalo na dôležitosť lepšieho využívania možností, ktoré prináša digitalizácia a inovácia, pokiaľ ide o vysokokvalifikovanú pracovnú silu, udržateľnejšiu a inkluzívnejšiu mobilitu a zachovanie postavenia Európy ako jednej z hlavných svetových turistických destinácií.

[Závery Rady o posilnení cestovného ruchu využitím kultúrneho, prírodného a námorného dedičstva Európy](#)

– ***Smernica o balíku cestovných služieb***

Rada sa po verejnej diskusii dohodla na všeobecnom smerovaní v súvislosti s reformou smernice o balíku cestovných služieb.

Dohoda umožňuje začatie rokovaní s Európskym parlamentom s cieľom čo najskôr reformu dokončiť.

V revidovanej smernici sa rozšíri súčasná ochrana tradičných vopred stanovených balíkov služieb na nové kombinácie služieb cestovného ruchu (tzv. „asistenčné cestovné služby“), najmä ak sa predávajú online.

Pozri aj [tlačovú správu](#)

Osobné ochranné prostriedky: nové požiadavky na bezpečnosť

Rada na verejnom rokovaní potvrdila dohodu o všeobecnom smerovaní aktualizácie bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na osobné ochranné prostriedky predávané na vnútornom trhu ([15735/1/14 REV 1](#)).

Uvedené všeobecné smerovanie umožní, aby sa začali rokovania s Európskym parlamentom s cieľom prijať nové nariadenie.

Osobné ochranné prostriedky určené na ochranu pred všetkými druhmi nebezpečenstiev (napríklad vysoká teplota, plamene, chemikálie, lietajúce častice, mechanické otrasy atď.) vyskytujúcimi sa v rôznych prostrediach, či už doma, v práci alebo pri športe. Patria sem napríklad tieto ochranné prostriedky: na ochranu hlavy/tváre/očí (ochranné prilby, chrániče uší, okuliare), ochranu dýchacích ciest (plynové a prachové masky), telovú ochranu (odev poskytujúci ochranu pred chemikáliami, oblečenie na motocykel a reflexné vesty), ochranu rúk/nôh/chodidiel (záhradnícke rukavice, nákolennice, bezpečnostná obuv) a záchranné vesty.

Novým nariadením sa aktualizujú súčasné pravidlá v rámci smernice 89/686/EHS. Platia pre každú jednotlivú položku, ktorá má byť uvedená na trh EÚ a/alebo do používania na trhu EÚ po prvýkrát. Stanovujú sa nimi požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia a postupy posudzovania zhody, ktoré musia dodržiavať výrobcovia. Postupy závisia od závažnosti príslušného rizika. Na výrobky, ktoré sú v zhode s týmito harmonizovanými základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia, sa umiestni „označenie CE“.

Nové pravidlá by mali slúžiť aj na skvalitnenie dohľadu nad trhom zo strany verejných orgánov, pričom predmetné odvetvie bude ušetrené zbytočného zaťaženia a nákladov.

Lanovkové zariadenia: nové požiadavky na bezpečnosť

Rada na verejnom rokovaní potvrdila dohodu o všeobecnom smerovaní k aktualizácii bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na lanovkové zariadenia ([15442/2/14 REV 2](#)).

Uvedené všeobecné smerovanie umožní, aby sa začali rokovania s Európskym parlamentom s cieľom prijať nové nariadenie.

Medzi hlavné typy lanovkových zariadení patria pozemné lanovky, kabínkové lanovky, odpojiteľné sedačkové lanovky, sedačkové lanovky s pevným uchytaním, kyvadlové lanovky, lanovky typu funitel, kombinované zariadenia (vytvorené z viacerých lanovkových typov, ako sú napríklad kabínkové lanovky a sedačkové lanovky) a vleky.

Ich súlad s bezpečnostnými, trhovými a environmentálnymi požiadavkami v súčasnosti upravuje smernica 2000/9/ES. Pohon pomocou lana a funkcia dopravy osôb sú zásadnými kritériami pri určovaní rozsahu pôsobnosti smernice, ktorá sa vzťahuje na zariadenia, ktoré boli vyrobené a uvedené do prevádzky od 3. mája 2004.

Nové nariadenie nahradí smernicu 2000/9/ES v záujme zabezpečenia väčšej konzistentnosti v rámci harmonizačných právnych predpisov Únie pre priemyselné výrobky.

Lanovkové zariadenia sú špecifické zariadenia prispôbované na miestne podmienky a napojené na pevnú infraštruktúru a pojazdné stroje. Bezpečnostné komponenty a podsystémy podliehajú pravidlám voľného pohybu tovaru a posúdeniu zhody a vyhláseniu o zhode. Pevné zariadenia však patria do právomoci členských štátov a sú predmetom stavebného povolenia a povolenia na uvedenie do prevádzky, ktoré udeľujú príslušné orgány verejnej správy.

Cieľom nového nariadenia je takisto zlepšiť dohľad nad trhom zo strany verejných orgánov bez toho, aby to pre predmetné odvetvie predstavovalo zbytočné zaťaženie a náklady.

VÝSKUM a INOVÁCIA

Veda v spoločnosti a v mene spoločnosti

V Rade sa uskutočnila diskusia o budúcej úlohe vedy v spoločnosti na základe dokumentu predsedníctva ([15451/14](#)).

Ministri vyjadrili svoje názory na to, ako lepšie podporovať a integrovať zodpovedný výskum vo všetkých oblastiach politiky, ako aj podmienky na zabezpečenie zapojenia všetkých spoločenských aktérov do rozvoja inovatívnych riešení hlavných spoločenských výziev. Takisto si vymenili skúsenosti, osvedčené postupy a informácie o projektoch reforiem vo svojich národných výskumných programoch.

Takisto sa pochvalne vyjadrili o zásadách týkajúcich sa vzťahu medzi vedou a spoločnosťou uvedených v Rímskom vyhlásení, ktoré zazneli na konferencii usporiadanej talianskym predsedníctvom od 19. do 21. novembra.

Uviedli mnohé iniciatívy, ktoré majú za cieľ zlepšiť uvedený vzťah, napr. v rámci potreby lepšie informovať verejnosť a umožniť lepší prístup k vedeckým výsledkom, a viac začleniť do vzdelávacích systémov koncepciu zodpovedného a etického výskumu.

Zodpovedný výskum a inovácia je proces, ktorý si kladie za cieľ lepšie zladit' výskum a inovácie s hodnotami, potrebami a očakávaniami spoločnosti. Zahŕňa úzku spoluprácu medzi všetkými zainteresovanými stranami v rozličných oblastiach vrátane: vzdelávania v oblasti prírodných vied, vymedzenia výskumných programov, prístupu k výsledkom výskumu a uplatňovania nových poznatkov pri plnom rešpektovaní rodovej rovnosti a etických aspektov.

Pokrok pri realizácii Európskeho výskumného priestoru

Rada si vymenila názory na pokrok, ktorý sa dosiahol pri realizácii Európskeho výskumného priestoru (EVP) a prijala závery.

Závery vychádzajú zo správy o pokroku EVP za rok 2014, ktorú Komisia uverejnila v septembri minulého roku ([13197/14](#)), a z následnej výmeny názorov ministrov 26. septembra.

Členské štáty uznávajú, že existuje pevný základ na zavedenie Európskeho výskumného priestoru. Viaceré však zastávajú názor, že opatrenia smerujúce k jeho úplnej realizácii by sa mali urýchliť.

V záveroch je vyjadrená podpora vypracovaniu plánu EVP do polovice roku 2015, a to v úzkej spolupráci s Komisiou. Malo by to viesť k spoločnému porozumeniu zásad EVP a ku konkrétnym opatreniam na ich vykonanie, spolu so súborom nástrojov a najlepších postupov.

Rozvoj EVP, ktorého cieľom je dosiahnuť skutočný jednotný trh v oblasti poznatkov, výskumu a inovácií, je kľúčovým prvkom stratégie Európa 2020 pre tvorbu rastu a zamestnanosti.

Očakáva sa, že [EVP](#) posilní excelentnosť výskumu v rámci celej Európy, čím sa zvýši celková konkurencieschopnosť Európy a jej schopnosť úspešne zvládať významné spoločenské výzvy.

[Závery Rady o správe o pokroku v oblasti Európskeho výskumného priestoru za rok 2014](#)

Výskum a inovácia ako zdroje obnoveného rastu

Rada prijala závery Rady o výskume a inovácii ako zdrojoch obnoveného rastu.

Závery sú zamerané na kvalitu, efektívnosť a účinnosť verejných výdavkov na výskum a inováciu, ako aj na prioritné osi činností a reforiem v tejto oblasti.

Opierajú sa o oznámenie Komisie vydané v júni 2014 ([10897/14](#)) a o následnú výmenu názorov ministrov 26. septembra.

Pri tejto príležitosti členské štáty vo všeobecnosti schválili analýzu a odporúčania uvedené v oznámení, ktoré sa sústreďuje na tri prioritné osi reformy: 1. kvalitu strategického rozvoja a procesu tvorby politiky; 2. kvalitu programov, zamerania zdrojov a mechanizmov financovania a 3. kvalitu inštitúcií vykonávajúcich výskum a inováciu.

V oznámení sa skúma, ako možno využiť potenciál výskumu a inovácie ako stimulov rastu na zvýšenie kvality investícií v kontexte stratégie Európa 2020.

[Závery Rady o výskume a inovácii ako zdrojoch obnoveného rastu](#)

Euro-stredozemská spolupráca v oblasti výskumu a inovácie

Rada prijala závery o partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia.

V záveroch sa hodnotí práca vykonaná v rámci iniciatívy „PRIMA“ (Partnerstvo pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia) s cieľom posilniť a obnoviť partnerstvo v regióne. Takisto sa v nich vyzýva Komisia, aby posúdila účasť Únie na spoločnom programe na základe článku 185 Zmluvy o EÚ.

Iniciatíva PRIMA, na ktorej sa doteraz podieľali viaceré krajiny EÚ a partneri z tretích krajín v oblasti Stredozemia, bola spustená s cieľom vybudovať dlhodobé štruktúrované partnerstvo v oblasti výskumu a inovácie. Ide o partnerstvo založené na zásadách spoločnej zodpovednosti a vzájomného záujmu v dvoch špecifických oblastiach: bezpečnosť potravín a zabezpečenie vody, a to s cieľom zabezpečenia udržateľného hospodárenia so spoločnými zdrojmi a regionálneho sociálno-ekonomického rastu.

[Závery Rady o partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia](#)

POLITIKA V OBLASTI KOZMICKÉHO PRIESTORU

Podpora európskej vesmírnej renesancie

Rada si vymenila názory na konkurencieschopnosť európskeho kozmického sektora ako kľúčovej hybnej sily európskeho hospodárstva na základe dokumentu predsedníctva a súboru otázok ([15396/14](#)).

V nadväznosti na diskusiu Rada prijala závery o smerovaní a budúcich výzvach v záujme podpory európskej vesmírnej renesancie.

Závery vyslali silný politický signál o význame komplexnej a dlhodobej európskej vízie o kozmickom priestore.

Zameriavajú sa na prioritné ciele európskeho kozmického sektora a na spôsoby ich dosiahnutia. Zdôrazňuje sa v nich tiež, že je potrebné naďalej posilňovať európsky kozmický sektor ako hnacu silu pozdvihnutia európskeho hospodárstva, a uvádzajú sa v nich opatrenia na riešenie prichádzajúcich výziev v reakcii na ciele verejnej politiky, potreby používateľov a žiadosti občanov.

Okrem toho sa venujú potrebe posilnenia vedeckého výskumu vesmíru s cieľom umožniť rýchlejší hospodársky rast, tvorbu pracovných miest a konkurencieschopnosť priemyslu.

Okrem toho sa v záveroch vyzýva EÚ, ESA (Európska vesmírna agentúra) a členské štáty, aby zosúlادili úsilie pri vývoji a vykonávaní európskych programov a infraštruktúr v snahe maximalizovať výhody pre európskych občanov a podniky.

[Závery Rady o podpore európskej kozmickej renesancie: smerovania a budúce výzvy](#)

Prieskum kozmického priestoru

Na ilustráciu dôležitosti politického úsilia v „kozmických pretekoch“ sa s ministrami podelil o svoje skúsenosti na palube [Medzinárodnej vesmírnej stanice](#) (ISS) kozmonaut Luca Parmitano.

Kozmonaut ESA Luca Parmitano¹, veľvyslanec talianskeho predsedníckeho polroka pre politiku v oblasti kozmického priestoru, strávil vo vesmíre 166 dní, uskutočnil viac ako 20 pokusov a zúčastnil sa dvoch výstupov do vesmíru a pristátí na štyroch vesmírnych lodiach v rámci tejto misie. Bezpečne pristál na Zemi 11. novembra 2013.

¹ <http://lucaparmitano.com/>

RÔZNE

– *Investičný plán pre Európu*

Počas neformálneho pracovného obeda si ministri vypočuli prezentáciu podpredsedu Komisie Jyrkiho Katainena o hlavných prvkoch [Investičného plánu pre Európu](#) predloženého Komisiou 26. novembra 2014.

Po výmene názorov predsedníctvo dospelo k záveru, že hlavné závery diskusie by sa mali zhrnúť v rámci príprav na zasadnutie Európskej rady 18. – 19. decembra, a to ako príspevok ministrov ku konkurencieschopnosti.

– *Balík o bezpečnosti výrobkov a dohľade nad trhom*

Rada vzala na vedomie informáciu predsedníctva o súčasnom stave dvoch návrhov nariadení o dohľade nad trhom ([5890/13](#)) a o bezpečnosti spotrebných výrobkov ([5892/13](#)).

Napriek vysokej úrovni zhody, ktorú delegácie dosiahli pri rokovaní o balíku ako celku, zostáva jedna politická otázka nedoriešená. Týka sa navrhovaného ustanovenia, ktorým sa ustanovuje povinné označovanie krajiny pôvodu, pokiaľ ide o nepotravinové výrobky.

Viacere delegácie zastávajú názor, že týmto ustanovením by sa zlepšila výsledovateľnosť výrobkov a informovanosť spotrebiteľov. Na druhej strane iné delegácie argumentujú, že povinné označovanie krajiny pôvodu nie je odôvodnené a hospodárske subjekty by to mohlo zaťažovať.

Predsedníctvo vyzvalo Komisiu, aby predložila ďalšie dôkazy o nákladoch a prínosoch navrhovaného povinného označovania pôvodu s cieľom posunúť rokovania dopredu.

Komisia potvrdila, že v súčasnosti zhromažďuje ďalšie informácie a dôkazy, ktoré má predložiť začiatkom roka 2015 ([16041/1/14 REV 1](#)).

– *Iniciatíva BlueMed*

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o iniciatíve BlueMed ([15592/14](#)).

Iniciatíva sa zameriava na koordináciu výskumných a inovačných činností na podporu novej udržateľnej koncepcie riadenia a využívania potenciálu morského a námorného sektora oblasti Stredozemného mora. Osem stredozemských členských štátov už začalo spolupracovať v rámci tejto iniciatívy.

– ***Program Copernicus v oblasti kozmického priestoru***

Rada vzala na vedomie informácie Komisie o súčasnom stave a ďalších krokoch v rámci programu Copernicus v oblasti kozmického priestoru ([16011/14](#)).

Program Copernicus bude výrazným prínosom pre konkurencieschopnosť Európy, jej rast i zamestnanosť a prinesie konkrétne výhody a uplatnenie v mnohých oblastiach, napríklad v oblasti klímy a životného prostredia, námornej bezpečnosti a ochrany, poľnohospodárstva a prevencie a zvládania katastrof, ako aj v oblasti urbanistického plánovania.

Dňa 3. apríla 2014 bol z európskeho kozmodrómu v Kourou vo Francúzskej Guyane úspešne vypustený prvý satelit Copernicus Sentinel 1A. V plnom rozsahu, otvorene a zdarma začal sprístupňovať pre používateľov vysokokvalitné údaje.

– ***Výsledok ministerskej rady Európskej vesmírnej agentúry***

Rada vzala na vedomie výsledok zasadnutia ministerskej rady agentúry ESA, ktoré sa uskutočnilo 2. decembra 2014 v Luxemburgu.

Na zasadnutí sa rokovalo o troch hlavných témach: prístup do vesmíru, Medzinárodná vesmírna stanica a budúce vyhliadky ESA.

– ***Pracovný program nadchádzajúceho lotyšského predsedníctva***

Lotyšská delegácia informovala ministrov o pracovnom programe predsedníctva v oblasti konkurencieschopnosti na prvú polovicu roka 2015.

Ústrednou prioritou lotyšského predsedníctva je dosiahnuť konkurencieschopnú, digitálnu a angažovanú Európu:

<http://www.es2015.lv/en/home/446-cabinet-of-ministers-to-present-the-priorities-of-the-latvian-presidency>

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

Presadzovanie práv duševného vlastníctva

Rada prijala závery, v ktorých zdôrazňuje svoj záväzok v boji proti porušovaniu práv duševného vlastníctva ([15321/14](#)).

V záveroch Rada vyzýva Komisiu, aby v úzkej spolupráci s členskými štátmi a všetkými zainteresovanými stranami vrátane držiteľov práv, sprostredkovateľov a občianskej spoločnosti zrealizovala opatrenia uvedené v akčnom pláne EÚ o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva z 1. júla 2014 ([11533/14](#)).

OBCHODNÁ POLITIKA

Preferenčné obchodné režimy – správa Dvora audítorov

Rada prijala závery, v ktorých vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nadviazali na odporúčania správy Dvora audítorov o správe [preferenčných obchodných režimov](#).

VÝSKUM

Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Švajčiarskom

Rada schválila podpísanie a predbežné vykonávanie dohody o vedeckej a technickej spolupráci so Švajčiarskom, ktorou sa Švajčiarsko pridružuje k rámcovému programu EÚ pre výskum a inováciu na obdobie rokov 2014 – 2020 – Horizont 2020 ([15369/14](#)).

Dohoda obsahuje podmienky účasti Švajčiarska v programe Euratom na roky 2014 – 2018 a na činnostiach, ktoré vykonáva Európsky spoločný podnik pre projekt ITER týkajúci sa energie jadrovej syntézy.

Dohoda, ktorá bola podpísaná 5. decembra v Bruseli, sa uplatňuje so spätnou účinnosťou od 15. septembra 2014, kým sa neukončia postupy potrebné na jej uzavretie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Smernica o kvalite palív – metódy výpočtu a požiadavky na podávanie správ

Rada sa rozhodla predložiť Európskemu parlamentu návrh smernice Rady, ktorou sa stanovujú metódy výpočtu a požiadavky na podávanie správ podľa smernice 98/70/ES týkajúcej sa kvality benzínu a naftových palív.

Smernica podlieha regulačnému postupu s kontrolou. Za predpokladu, že Európsky parlament nevznesie námietku proti prijatiu smernice, Rada ju prijme v súlade s článkom 5a ods. 4 písm. g) rozhodnutia Rady 1999/468/ES.

DOPRAVA

Komerčná cestná doprava – klasifikácia závažných porušení

Rada sa rozhodla nevzniesť námietku proti tomu, aby Komisia prijala nariadenie týkajúce sa závažných porušení pravidiel EÚ v komerčnej cestnej doprave, ktoré môže viesť k strate bezúhonnosti prevádzkovateľa cestnej dopravy ([13412/14](#) + [13412/14 ADD1](#)). Návrhom nariadenia sa dopĺňa nariadenie č. 1071/2009 a mení príloha III k smernici 2006/22/ES.

V návrhu nariadenia sa stanovuje spoločný zoznam typov a stupňov závažnosti takýchto porušení, ako aj maximálna frekvencia výskytu, po ktorej prekročení sa opakované závažné porušenia považujú za závažnejšie.

Nariadenie Komisie podlieha regulačnému postupu s kontrolou. Znamená to, že Komisia môže prijať toto nariadenie, keďže Rada s ním súhlasila, ak proti nemu nevznesie námietku Európsky parlament.

Dohoda Interbus: medzinárodná preprava cestujúcich

Rada sa rozhodla poveriť Komisiu začatím rokovaní o dohode, ktorou sa rozširuje rozsah pôsobnosti dohody o medzinárodnej príležitostnej preprave cestujúcich autokarmi a autobusmi (dohoda Interbus), a o zahrnutí aj medzinárodnej pravidelnej prepravy cestujúcich autokarmi a autobusmi.

RYBÁRSTVO

Účinnosť podpory z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo

Rada prijala závery o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov s názvom Účinnosť podpory z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo na akvakultúru, ktoré sú uvedené v dokumente [15537/14](#).
